



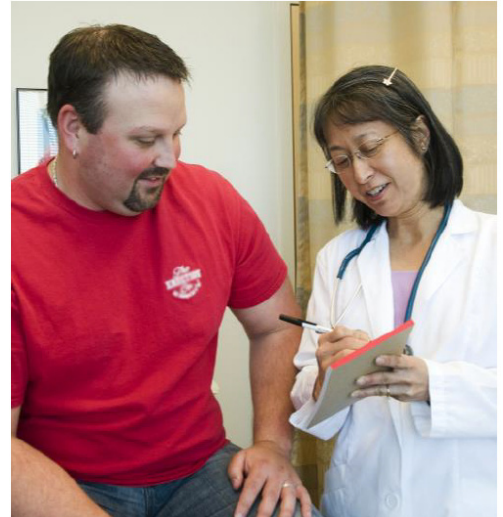
**UW Medicine**  
UNIVERSITY OF WASHINGTON  
MEDICAL CENTER



## Лекарства, приёма которых следует избегать до операции

*Когда ваш врач рекомендует вам избежать приёма определённых лекарств или добавок во избежание проблем с кровотечением*

*В настоящей брошюре перечислены конкретные лекарства или добавки, приёма которых вам следует избегать перед операцией. Просим вместе с вашим врачом просмотреть список всех лекарств, которые вы принимаете.*



### Подготовка к операции

Во избежание проблем с кровотечением ваш врач может порекомендовать вам прекратить приём некоторых рецептурных, безрецептурных и галеновых препаратов перед операцией.

**Просим вместе с вашим врачом просмотреть список всех лекарств, которые вы принимаете.**

*Не забудьте до операции просмотреть вместе с вашим врачом список всех лекарств и добавок, которые вы принимаете.*

**ЭТО ВАЖНО!** Поговорите со своим врачом **ДО** того, как прекратите принимать следующие рецептурные антиагрегантные лекарства, используемые для предотвращения образования кровяных сгустков, сердечных приступов или инсульта:

- Аспирин
- Clopidogrel (Plavix)
- Dipyridamole (Persantine)
- Dipyridamole/aspirin (Aggrenox)
- Prasugrel (Effluent)
- Ticagrelor (Brilinta)

**ЭТО ВАЖНО!** Для прекращения или возобновления приёма следующих рецептурных антикоагулянтов (противосвёртывающих средств) необходимо получить специальные инструкции. Инструкции следует получить у вашего врача или в клинике антикоагуляции.

- Apixaban (Eliquis)
- Dabigatran (Pradaxa)
- Dalteparin (Fragmin)
- Edoxaban (Savaysa)
- Enoxaparin (Lovenox)
- Fondaparinux (Arixtra)
- Rivaroxaban (Xarelto)
- Warfarin (Coumadin)

## Избегайте приёма перечисленных ниже продуктов

Следует избегать приёма перечисленных ниже продуктов **в дни перед операцией и после неё**. Вот конкретные указания вашего врача:

- Прекратите приём продуктов, указанных в настоящей брошюре, за \_\_\_\_\_ дней **до** операции.
- Можно возобновить приём этих продуктов через \_\_\_\_\_ дней после операции.
- При возникновении незначительных головных и других болей можно принимать acetaminophen (Tylenol) по необходимости.

### **Помните, что приведённые в настоящей брошюре списки неполны.**

Проблемы с кровотечением могут вызывать и другие продукты или добавки. Если у вас возникнут вопросы по поводу конкретных продуктов, посоветуйтесь со своим врачом.

#### **Рецептурные обезболивающие лекарства, содержащие аспирин или другие салицилаты:**

- |                           |                                     |
|---------------------------|-------------------------------------|
| - Ascomp с кодеином       | - Препараты на основе Percodan      |
| - Соединение кариспродола | - Препараты на основе Salsalate     |
| - Empirin с кодеином      | - Препараты на основе Soma          |
| - Fiorinal                | - Препараты на основе Trisalicylate |
| - Lanorinal               | - Zorprin                           |

#### **Рецептурные обезболивающие средства, содержащие нестероидные противовоспалительные средства:**

- |                                    |                                |
|------------------------------------|--------------------------------|
| - Diclofenac (Volataren, Cataflam) | - Mefenamic Acid (Ponstel)     |
| - Etodolac (Lodine)                | - Meloxicam (Mobic)            |
| - Fenoprofen (Nalfon)              | - Nabumetone (Relafen)         |
| - Flurbiprofen (Ansaid)            | - Naproxen (Naprosyn, Anaprox) |
| - Ibuprofen (Motrin)               | - Oxaprozin (Daypro)           |
| - Indomethacin (Indocin)           | - Piroxicam (Feldene)          |
| - Ketoprofen (Orudis, Oruvail)     | - Sulindac (Clinoril)          |
| - Ketorolac (Toradol)              | - Tolemetin (Tolectin)         |
| - Meclofenamate (Meclomen)         |                                |

#### **Другие рецептурные обезболивающие средства:**

- |                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| - Celecoxib (Celebrex) | - Valdecoxib (Bextra) |
|------------------------|-----------------------|

❑ **Безрецептурные средства, содержащие аспирин или салицилат:**

- |                                    |                                |
|------------------------------------|--------------------------------|
| - Препараты на основе Alka-Seltzer | - Empirin                      |
| - Anacin                           | - Препараты на основе Excedrin |
| - Препараты на основе Bayer        | - Fem-prin                     |
| - Buffasal                         | - Halfprin                     |
| - Bufferin                         | - Miniprin                     |
| - Buffinol                         | - Pain-off                     |
| - Doan's                           | - Pepto-Bismol                 |
| - Durlaza                          | - Saletto                      |
| - Ecotrin                          | - St. Joseph Adult             |
| - Ecpirin                          | - Vanquish                     |

❑ **Безрецептурные лекарства, содержащие нестероидные противовоспалительные средства:**

- |                                 |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| - Препараты на основе Advil     | - Midol Extra Strength |
| - Препараты на основе Aleve     | - Motrin               |
| - Препараты на основе Ibuprofen | - Naproxen             |

## **Галеновые препараты и другие натуральные добавки**

**За 7 дней до операции** прекратите приём **ВСЕХ**:

- Галеновых препаратов
- Натуральных добавок
- Витаминов
- Других добавок

Их приём можно возобновить после того, как врач даст разрешение.

На следующей странице перечислены продукты питания, травы и натуральные продукты, которые могут вызывать дополнительное кровотечение. **Эти продукты особенно вредны, если вам делают операцию.**

□ **Продукты питания, натуральные добавки и травы, которые могут вызывать проблемы с кровотечением во время операции и после неё:**

- |                              |                                   |                            |
|------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| - Репейник                   | - Одуванчик                       | - Лук                      |
| - Люцерна                    | - Danshen (шалфей)                | - Пантетин                 |
| - Анисовое семя              | - Лютик полевой                   | - Папаин (экстракт папайи) |
| - Арника                     | - Дигидроэпиандростерон (DHEA)    | - Петрушка                 |
| - Полынь                     | - Дягиль лекарственный (ангелика) | - Страстоцвет              |
| - Asa foetida                | - Пажитник греческий              | - Поликосанол              |
| - Сныть обыкновенная         | - Пиретрум девичий                | - Тополь                   |
| - Ламинария                  | - Рыбий жир                       | - Зантоксилум              |
| - Vochu                      | - Льняное семя                    | - Кассия                   |
| - Вахта трилистная           | - Гамма-линолевая кислота         | - Красный клевер           |
| - Больдо                     | - Чеснок                          | - Ресвератрол              |
| - Бромелин                   | - Имбирь                          | - Облепиха                 |
| - Лопух                      | - Гинкго                          | - Донник лекарственный     |
| - Красный стручковый перец   | - Женьшень                        | - Ясменник душистый        |
| - Cassio                     | - Глюкозамин                      | - Диптерикс душистый       |
| - Щавель туполистный         | - Конский каштан                  | - Куркума                  |
| - Ромашка                    | - Хрен                            | - Винпоцетин               |
| - Дереза китайская           | - Лакрица                         | - Витамин Е                |
| - Хондроитин                 | - Таволга трёхлистная             | - Морковь обыкновенная     |
| - Гвоздика                   | - Мелатонин                       | - Латук дикий              |
| - Жир печени трески          | - Донник                          | - Ивовая кора              |
| - Мать-и-мачеха обыкновенная | - Nattokinase                     |                            |

## Вопросы?

Ваши вопросы имеют важное значение. Если у вас есть вопросы или проблемы, позвоните своему врачу или поставщику медицинских услуг.

Амбулаторная аптека  
Медицинского центра  
Университета штата  
Вашингтон (UWMC Outpatient  
Pharmacy): 206.598.4363

Аптека SCCA (SCCA  
Pharmacy): 206.288.6500

## Medicines to Avoid Before Surgery

*When your doctor tells you to avoid certain medicines or supplements, to prevent bleeding problems*

*This handout lists specific medicines and supplements that you should avoid before your surgery. Please review with your doctor all medicines that you are taking.*

### Getting Ready for Surgery

To prevent bleeding problems, your doctor may want you to stop taking some prescription, nonprescription, and herbal medicines before your surgery.

**Review with your doctor all medicines and supplements you are taking.**



*Before your surgery, make sure you review with your doctor all medicines and supplements you are taking.*

**IMPORTANT: Talk with your doctor BEFORE you stop taking these prescription anti-platelet drugs used to prevent blood clots, heart attack, or stroke:**

- Aspirin
- Clopidogrel (Plavix)
- Dipyridamole (Persantine)
- Dipyridamole/aspirin (Aggrenox)
- Prasugrel (Effluent)
- Ticagrelor (Brilinta)

**IMPORTANT: These prescription anticoagulant (blood-thinning) drugs require special instructions before you stop or restart taking them. Ask your doctor or Anticoagulation Clinic for instructions.**

- Apixaban (Eliquis)
- Dabigatran (Pradaxa)
- Dalteparin (Fragmin)
- Edoxaban (Savaysa)
- Enoxaparin (Lovenox)
- Fondaparinux (Arixtra)
- Rivaroxaban (Xarelto)
- Warfarin (Coumadin)

## **Avoid the Products Listed Below**

You will need to avoid the products listed below **in the days before and after surgery**. Here are your specific instructions from your doctor:

- Stop taking the products listed in this handout \_\_\_\_\_ days **before** your surgery.
- You may resume taking these products \_\_\_\_\_ days after your surgery.
- You may take acetaminophen (Tylenol) as needed for minor aches and pains.

**Please note that the lists in this handout are not complete.** Other products or supplements may also cause bleeding problems. Check with your doctor if you have questions about specific products.

### **Prescription pain-relief drugs that contain aspirin or other salicylates:**

- Ascomp with codeine
- Carisoprodol compound
- Empirin with codeine
- Fiorinal
- Lanorinal
- Percodan products
- Salsalate products
- Soma products
- Trisalicylate products
- Zorprin

### **Prescription pain-relief drugs that contain nonsteroidal anti-inflammatory agents:**

- Diclofenac (Volataren, Cataflam)
- Etodolac (Lodine)
- Fenoprofen (Nalfon)
- Flurbiprofen (Ansaid)
- Ibuprofen (Motrin)
- Indomethacin (Indocin)
- Ketoprofen (Orudis, Oruvail)
- Ketorolac (Toradol)
- Meclofenamate (Meclomen)
- Mefenamic Acid (Ponstel)
- Meloxicam (Mobic)
- Nabumetone (Relafen)
- Naproxen (Naprosyn, Anaprox)
- Oxaprozin (Daypro)
- Piroxicam (Feldene)
- Sulindac (Clinoril)
- Tolemetin (Tolectin)

### **Other prescription pain-relief drugs:**

- Celecoxib (Celebrex)
- Valdecoxib (Bextra)

❑ **Nonprescription products that contain aspirin or salicylate:**

- Alka-Seltzer products
- Anacin
- Bayer products
- Buffasal
- Bufferin
- Buffinol
- Doan's
- Durlaza
- Ecotrin
- Ecpirin
- Empirin
- Excedrin products
- Fem-prin
- Halfprin
- Miniprin
- Pain-off
- Pepto-Bismol
- Saleto
- St. Joseph Adult
- Vanquish

❑ **Nonprescription products that contain nonsteroidal anti-inflammatory drugs:**

- Advil products
- Aleve products
- Ibuprofen products
- Midol Extra Strength
- Motrin
- Naproxen

## **Herbal Products and Other Natural Supplements**

**Starting 7 days before your surgery, stop taking ALL:**

- Herbal products
- Natural supplements
- Vitamins
- Other supplements

You may start taking them again when your doctor says it is OK.

On the next page is a list of foods, herbs, and natural products that may cause extra bleeding. **These products are especially harmful to take if you are having surgery.**

❑ **Foods, natural supplements, and herbs that may cause bleeding problems during and after surgery:**

- Agrimony
- Alfalfa
- Aniseed
- Arnica
- Artemesia
- Asa foetica
- Bishop's weed
- Bladderwrack
- Bochu
- Bogbean
- Boldo
- Bromelains
- Burdock
- Capsicum
- Cassio
- Celery seed
- Chamomile
- Chinese wolfberry
- Chondroitin
- Clove
- Cod liver oil
- Coltsfoot
- Dandelion
- Danshen (salvia)
- Devil's claw
- Dihydroepiandrosterone (DHEA)
- Dong quai (angelica)
- Fenugreek
- Feverfew
- Fish oil
- Flax seed
- Gamma linoleic acid
- Garlic
- Ginger
- Ginkgo
- Ginseng
- Glucosamine
- Horse chestnut
- Horseradish
- Licorice
- Meadowsweet
- Melatonin
- Melilot
- Nattokinase
- Onion
- Pantethine
- Papain (papaya extract)
- Parsley
- Passionflower
- Policosanol
- Poplar
- Prickly ash
- Quassia
- Red clover
- Resveratrol
- Sea buckthorn
- Sweet clover
- Sweet woodruff
- Tonka beans
- Turmeric
- Vinpocetine
- Vitamin E
- Wild carrot
- Wild lettuce
- Willow bark

## Questions?

Your questions are important. Call your doctor or healthcare provider if you have questions or concerns.

UWMC Outpatient Pharmacy:  
206.598.4363

SCCA Pharmacy:  
206.288.6500